

# Tilgjengelighet og universell utforming i praksis: teksting av undervisningsopptak

For denne oppgaven valgte jeg å undersøke løsninger for å kunne legge ut undervisningsopptak med undertekster for kurset mitt BIOS1100 som går til høsten. Før kurset hadde jeg allerede hørt om tjenesten <https://autotekst.uio.no> for automatisk teksting av opptak. På kursdagen ble jeg tipset om at man kan transkribere automatisk når man har et online møte i MS Teams, og at denne transkriberingen er bedre når det snakkes norsk. Målet mitt var derfor:

*Å sammenligne to mulige arbeidsflyt for automatisk teksting av undervisningsopptak for å kunne velge den optimale for et stor begynnerkurs med mange undervisere, uten mye manuelt arbeid.*

Detaljerte arbeidsflyt finnes nederst i dokumentet. Jeg gjorde noe korte opptak med begge metodene. Til det brukte jeg både Auditoriet som brukes for kurset, og rommet der gruppeundervisningen gjennomføres (deler av det tas også opp). Jeg opplevde at kvaliteten på teksten var mye (mye!) bedre med MS Teams enn med Autotekst. Det må sies at jeg har en liten aksent når jeg snakker norsk, og at jeg sikkert kunne ha snakket tydeligere. Men allikevel, *MS Teams klarte seg mye bedre.*

MS Teams resultatet anser jeg som brukbar, mens det fra Autotekst synes jeg ikke er akseptabelt. I begge tilfeller kunne man ha justert teksten i en editor, men målet mitt er å unngå dette ekstra steget.

Fordeler og ulemper med begge verktøy:

	Forelesningsopptak og Autotekst	MS Teams
<b>Fordeler</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Undervisere er allerede vant til å bruke Forelesningsopptak, mindre nytt å lære</li><li>• Selve opptaket lastet opp direkte til emnesidene og lenkes opp til timeplanen</li><li>• Færre steg</li><li>• Prosedyren er <a href="#">dokumentert på UiO sine sider</a></li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Teksten blir laget med en gang og er tilgjengelig sammen med opptaket</li><li>• Brukbar kvalitet på teksten</li></ul>
<b>Ulemper</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Teksten må genereres i et separat verktøy som innebærer flere ned- og opplastninger</li><li>• Mer eller mindre ubrukelig kvalitet på teksten når det snakkes norsk</li></ul>	<ul style="list-style-type: none"><li>• Det er mange knapper man må klikke på for å sette opp opptaket riktig, inkludert transkribering, lettere å gjøre en feil</li><li>• krever manuell opplasting av opptaket til emnesidene for å lenke det opp til timeplanen</li></ul>

Konklusjonen er at det hadde vært en del lettere å kunne bruke Forelesningsopptak med Autotekst. Men gitt den dårlige kvaliteten på tekstene ender jeg opp med å velge **MS Teams**. Til dette skal jeg trenger jeg å lage en utfyllende dokumentasjon for undervisere, samt bruke noe tid til en innføring i det sammen med dem før deres første opptak.

## Vedlegg

### Arbeidsflytene som jeg kom fram til

Forelesningsopptak og autotekst	MS Teams
Ta opp forelesning/annen undervisningsaktivitet som vanlig	Start møte i MS Teams
Vent på mail med lenke til opptaket på semestersidene i vortex	Start skjermdeling
Last ned mp3 lydfile fra opptaket	Start transkribering
Last opp mp3 fil til <a href="https://autotekst.uio.no">https://autotekst.uio.no</a> og start transkriberingen	Endre språk til norsk
Vent på beskjed at .vvt og .txt fil er ferdige	Start opptak
Last ned .vvt og .txt fil fra <a href="https://autotekst.uio.no">https://autotekst.uio.no</a>	Avslutt opptak
Last opp VTT-filen til samme mappe som opptaket ligger inne i på Vortex	Vent på at opptaket dukker opp i filene for teamet i MS Teams
I vortex, velg 'rediger videofilmen' og lenk opp vvt filen	Åpne opptaket i Sharepoint
	Klik på 'Videoinnstillinger', så 'Utskrift og teksting'
	Klikk på 'last ned' knappen ved siden av 'talespråk' (dette laster ned .vvt filen)
	Last opptaket (filen i mp4 format) til vortex via <a href="https://kursopplasting.uio.no">https://kursopplasting.uio.no</a>
	Last opp .vvt filen til mappen 'Forelesningsvideoer' under emnesiden
	I vortex, velg 'rediger videofilmen' og lenk opp .vvt filen

## Eksempel på automatisk teksting

- Det jeg sa: “Her er et lite avsnitt fra emnebeskrivelsen: Datamaskinen og programmeringsspråket Python blir brukt for å lage et virtuelt biologisk laboratorium”
- Resultat fra Autotekst: “her er en liten Avslutt fra emnebeskrivelsen datamaskinen oppformeringsbuljong blir brukt for å lage et kg fisk Laboratorium”
- Resultat fra MS Teams: “Ja lite avsnitt fra emnebeskrivelsen. Datamaskinen og programmeringsspråket python. Blir brukt for å lage et fult biologisk laboratorium”

## Eksempler på resultatet

- [Forelesningsopptak og Autotekst](#)
- [MS Teams](#)